Porównanie tłumaczeń II Koryntian 1:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To więc planując czy jakąś zatem lekkomyślnością posłużyłem się lub co planuję według ciała planuję aby byłoby u mnie to tak tak i nie nie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy więc tego pragnąc, poczynałem sobie lekkomyślnie? Albo czy planując, planuję według ciała,* tak że moje „tak, tak” jest jednocześnie „nie, nie”?[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To więc postanawiając, czy zatem lekkomyślnością posłużyłem się? Lub co postanawiam, według ciała postanawiam, aby było* u mnie (to) "tak tak" i (tym) "nie nie"? [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To więc planując czy jakąś zatem lekkomyślnością posłużyłem się lub co planuję według ciała planuję aby byłoby u mnie (to) tak tak i nie nie

[1)] <x>540 5:16</x>
[2)] Zdanie zamiarowe.